

# CADA MEDIDA DEL CERO

## EVERY MEASURE OF ZERO

Ronny Quevedo

*every measure of zero* se exhibió en Upfor Gallery, Portland, en 2019. El equipo editorial de [post\(s\)](#) agradece al artista por compartir sus imágenes con la revista.

Ronny Quevedo. Artista visual. Trabaja en distintos medios, entre los que destacan la escultura y el dibujo. Su obra se ha expuesto en Denver Art Museum, the Albright Knox Gallery; Whitney Museum of American Art, Socrates Sculpture Park, Queens Museum, entre otros. Correo electrónico: [ronny.quevedo@gmail.com](mailto:ronny.quevedo@gmail.com)

- MFA Yale School of Art, 2013
- BFA The Cooper Union, 2003

Mi trabajo habla sobre la historia y la memoria de las experiencias migratorias. Mi práctica interdisciplinaria, siempre cambiante y en evolución, investiga el lenguaje visual y la composición material de la arquitectura vernácula y el linaje de las comunidades migrantes.

*cada medida del cero* contiene relieves y transferencias de papel encerado usado en patrones de vestidos. Cada sustrato proporciona un registro de una marca original. Luego se mezclan entre sí para crear una serie de huellas que contrarrestan la secuencia entre copia y original. La traducción y pérdida de información de una copia a otra es clave para este proceso: el borrado se convierte en una presencia activa y la traducción se convierte en un mediador poco confiable. Además, a través del proceso de marcar y derretir el papel encerado con una plancha, las imágenes son reconocibles y confusas simultáneamente.

Limito mi paleta a papel encerado para patrones de vestidos, estampados en relieve y planchado para insistir en el trabajo manual de las modistas. La tradición de los textiles precolombinos y la historia de mi madre costurera proveen el contexto político y estético para mis decisiones materiales.

**Fecha envío:** 16/08/2021

**Fecha aceptación:** 21/10/2021

**DOI:** [https://doi.org/10.18272/post\(s\).v7i1.2522](https://doi.org/10.18272/post(s).v7i1.2522)

**Cómo citar:** Quevedo, R. (2021). *cada medida del cero*. En *post(s)*, volumen 7 (pp. 230-245). Quito: USFQ PRESS.



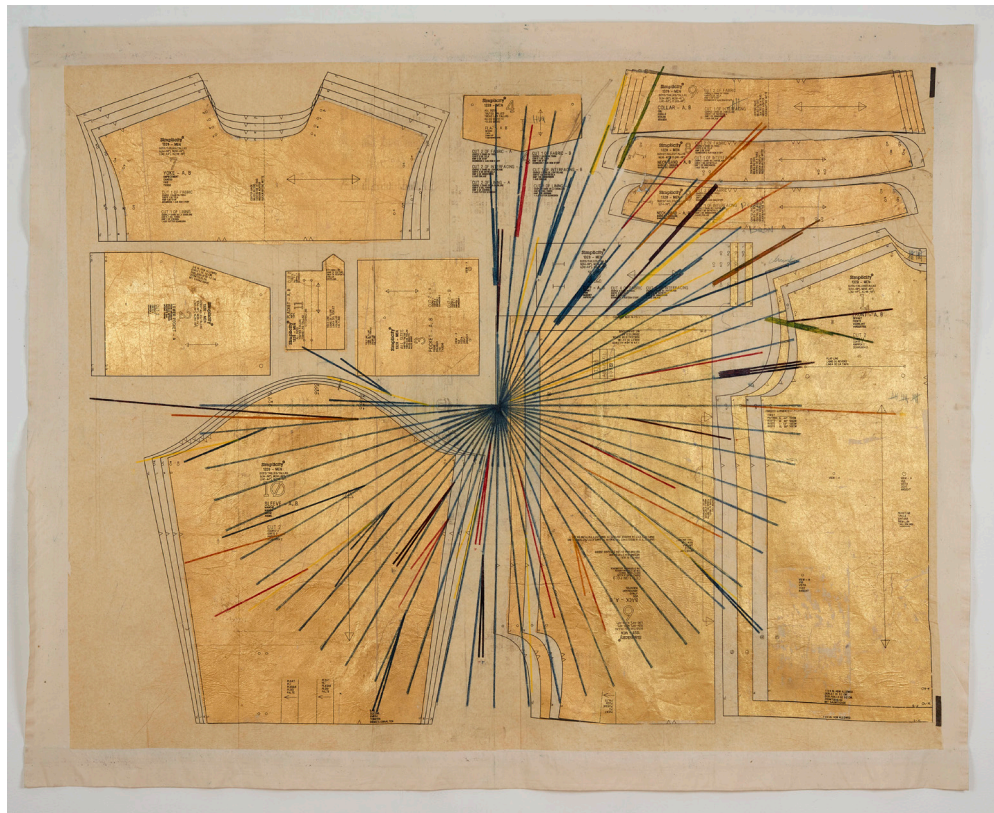
My work talks about the history and memory of migratory experiences. My ever-changing and evolving interdisciplinary practice investigates the visual language and material composition of vernacular architecture and the lineage of migrant communities.

*every measure of zero* incorporates embossments and transfers of dress pattern wax paper. Each substrate provides a recording of each original mark. They are then shuffled amongst each other to create a series of marks that off-set the sequence of copy and original. The translation and loss of information from one copy to the other is key to this process – erasure becomes an active presence and translation becomes an unreliable mediator. Additionally, through the process of marking and melting the wax paper with an iron, the imagery is recognizable and disorienting simultaneously.

I limit my palette to dress pattern wax paper, embossments, and ironing to insist upon the manual labor of garment makers. The traditions of pre-Columbian textiles and my mother’s history as a seamstress offer the political and aesthetic context for my material decision.



*Errant Globe*, 2015, soccer ball bladder and globe stand. Dimensions variable



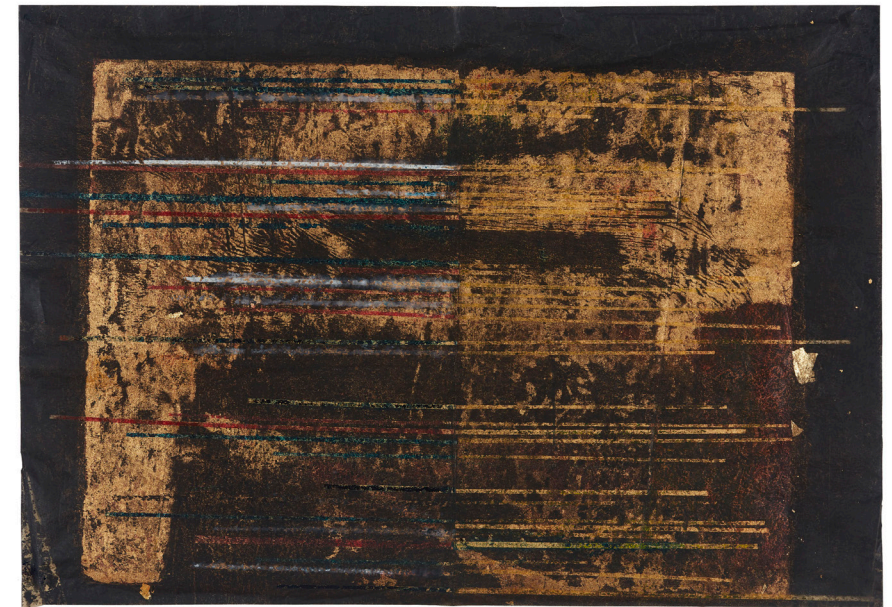
Siempre me ha interesado el uso del lenguaje de la abstracción, con un énfasis especial en los patrones precolombinos. Ese interés se hizo más evidente cuando comencé a pensar en el trabajo de mi mamá como costurera y en el rol de los textiles, pues me di cuenta de que muchos textiles tienen patrones que se replican en el lenguaje visual de la cultura y arquitectura precolombinas. Para mí, eso revela que el lenguaje visual abstracto viene de los textiles y de la arquitectura, entendiendo los aspectos modulares, las rejillas, los módulos, la disposición geográfica y topográfica.

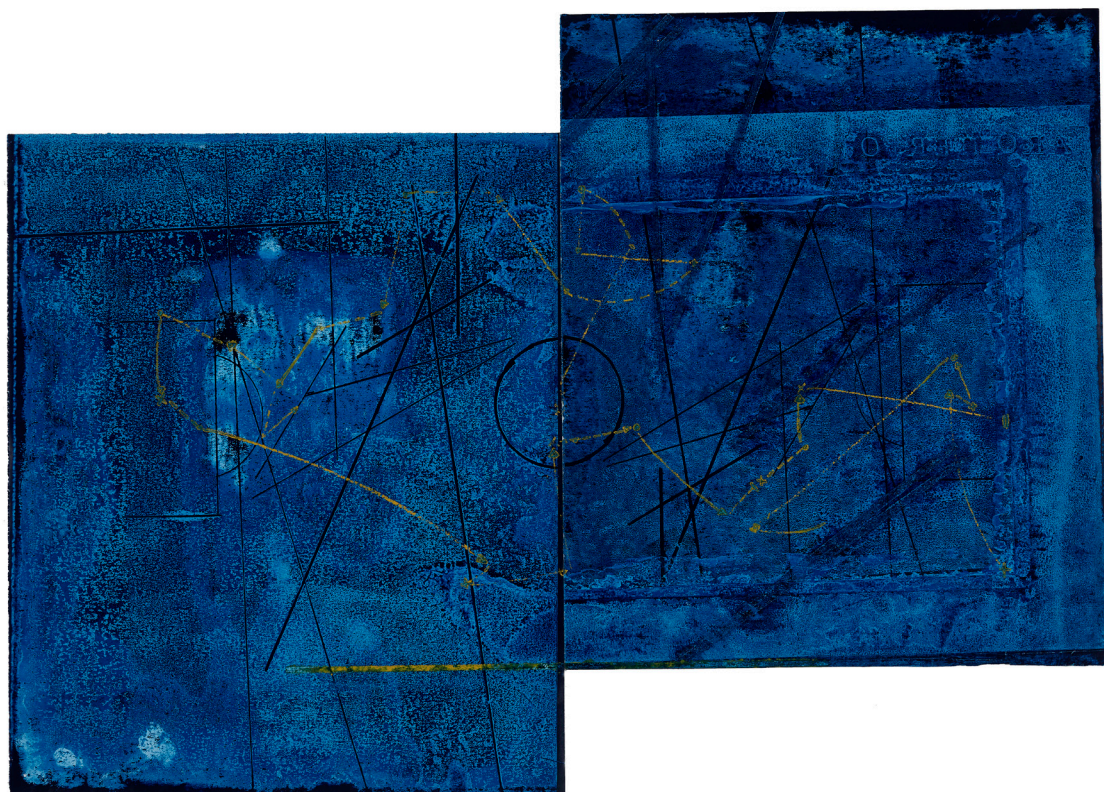
*los desaparecidos (the arbiter of time)*, 2018, wax, pattern paper and gold leaf on muslin, 48 x 60 in.

*every measure of zero  
(duality beyond), 2018, gold  
leaf on dress maker paper,  
13 x 20 in. (33 x 50.8 cm)*

En *cada medida del cero* pienso en el cero como punto de partida y también en el cero como un lugar neutral, un lugar muy generoso. La forma en que establecí las reglas y condiciones para esta serie tiene que ver con un cuestionamiento sobre cómo mapeamos las cosas, por lo que las líneas o la forma en que se delinean los elementos están realmente presentes en el trabajo. Mucho de esto tiene que ver con un interés por rayar la superficie, delinear, espaciar... Especialmente cuando se trata de trabajar sobre la cuadrícula del globo terráqueo. Estaba realmente interesado en pensar cómo una cuadrícula cuadrada presenta un sentido cartesiano del espacio, puede ser una forma muy clara y popular, pero también muy limitante. Por eso siempre he tratado de cuestionar -medir y cuestionar- cómo transmitimos el espacio. La serie proviene de ese lugar de pensamiento. Cuando trabajo en ella pienso en nuevas formas de interpretar el norte y el sur, el este y el oeste o incluso interpretar la distancia de un lugar a otro, puesto que los límites que determinan los mapas y la ubicación de uno en esos mapas es maleable, cambiante.

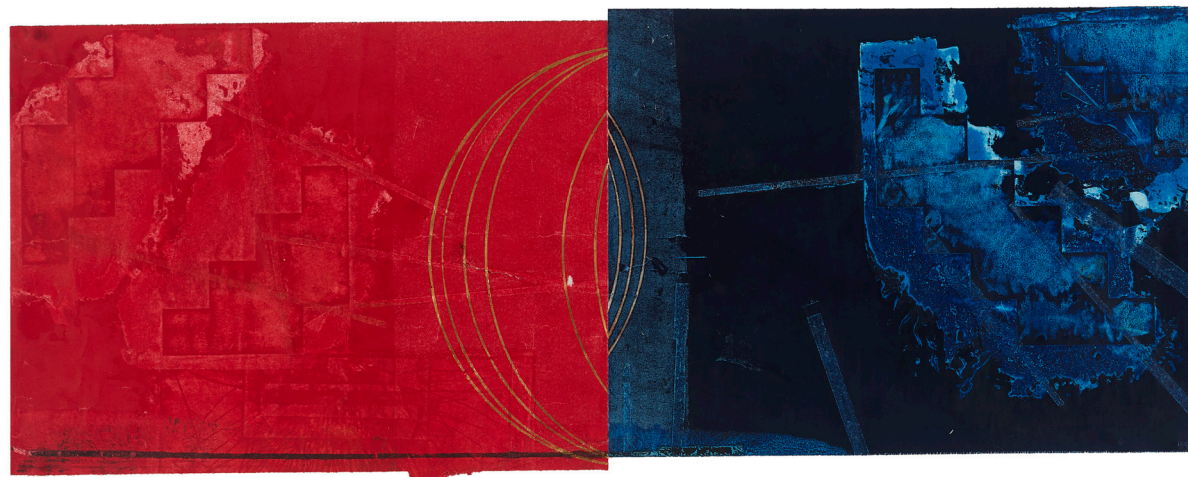
*beneath the underdog,*  
2018, gold leaf and wax on  
carbon paper, 11.125 x 16 in  
(28.3 x 40.6 cm)

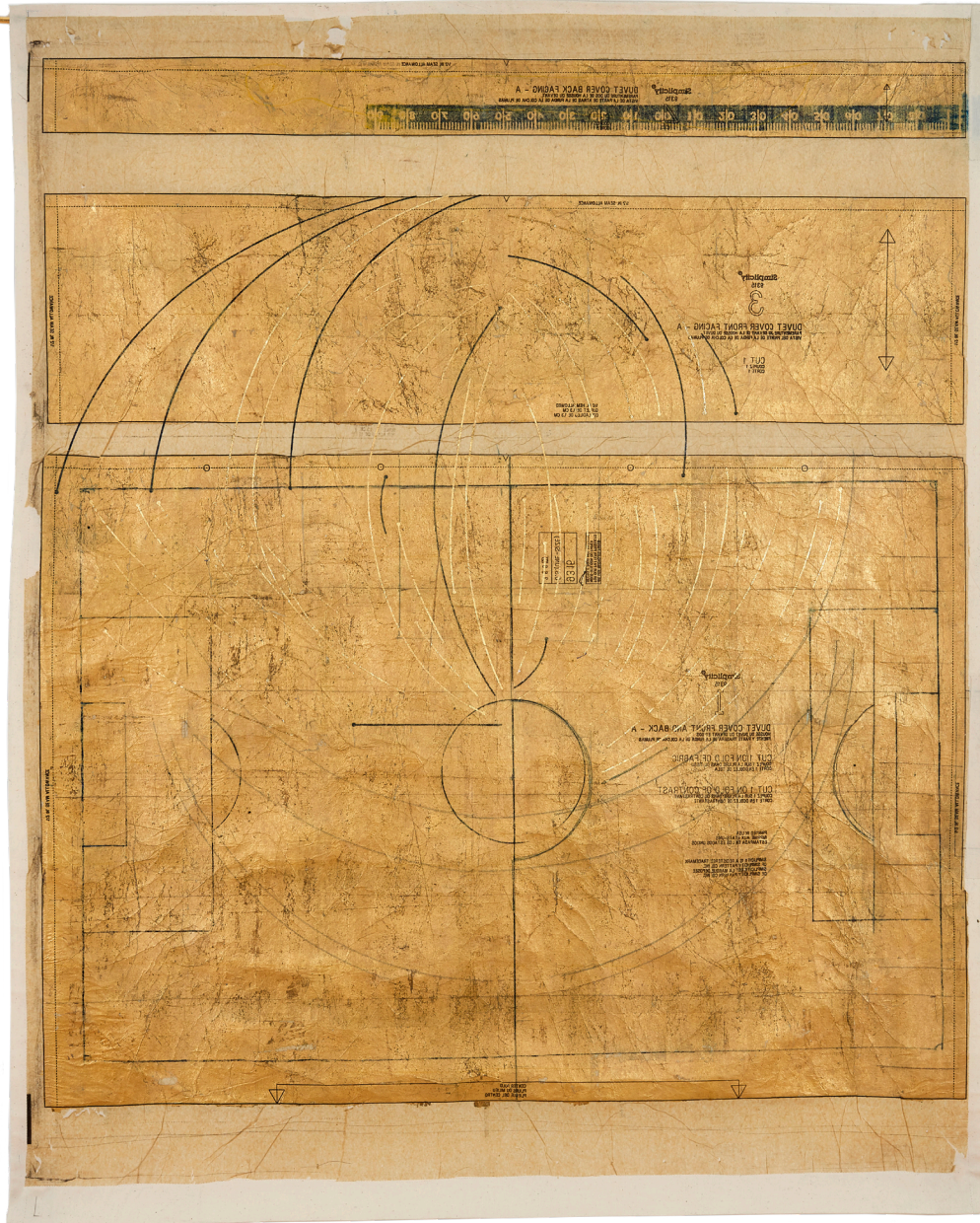




*every measure of zero (the keeper of time)*, 2018, wax on dress maker wax paper, 14 x 19.75 in

*every measure of zero (red and blue)*, 2018, gold leaf on dressmaker paper, 10 x 26 in. (25.4 x 66 cm)

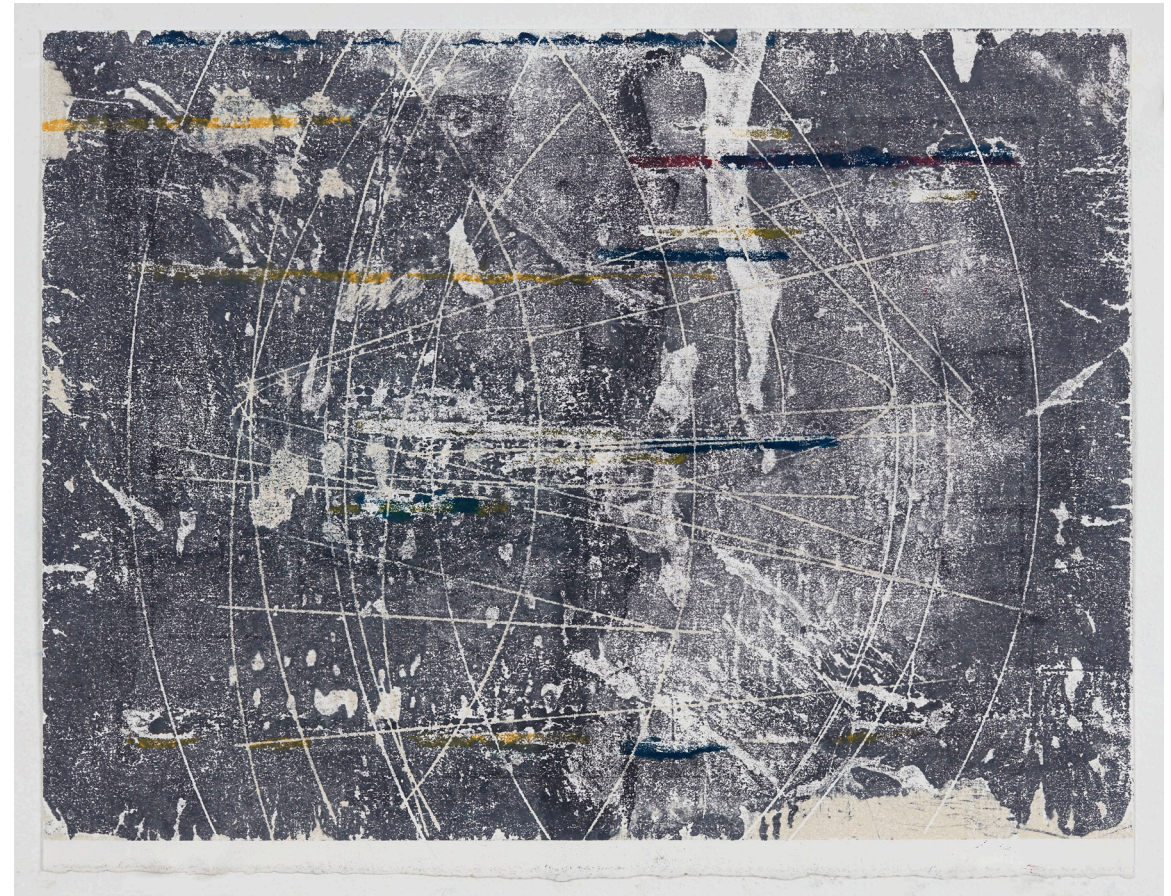




El espacio y el tiempo siempre están evolucionando en mi trabajo. El dibujo siempre ha sido una parte importante de mi práctica. Inicialmente porque la escala y su sentido pueden ser retratados en un dibujo. Al no siempre tener espacios grandes para trabajar, creo que el dibujo ha sido realmente importante para poder transmitir ideas de estadios de fútbol, globos terráqueos, textiles, sin necesariamente trasladar el gesto directamente a esos espacios. Con el tiempo, afortunadamente, he podido realizar mi trabajo en espacios de gran escala y trabajar en espacios como las mismas canchas. Poder ver cómo la gente se mueve en esos espacios, cómo los comprende, ha sido interesante y me ha abierto otras preguntas: ¿Qué tipo de espacios les estoy dando? ¿Son espacios contemplativos? ¿Son espacios de tensión? ¿Espacios de exploración? Esas preguntas me interesan porque ahora siento que puedo ofrecer mi propio cuestionamiento sobre estos espacios de juego o competencia a través de la interacción física que las personas pueden tener con el piso del gimnasio, con las líneas del suelo o con la arquitectura del espacio. Me gusta pensar cómo esto es una traducción de los dibujos convirtiéndose en esculturas. Estos procesos se han expandido dramáticamente en mi trabajo y son algo que quiero seguir haciendo en mi práctica.

*los desaparecidos (the navigator)*, 2018, wax, pattern paper and gold leaf on muslin, 40 x 48 in

El tiempo es parte de mi trabajo también porque siento que a veces las historias personales que atravesamos son bastante inmediatas. La historia del arte también puede sumirse en la inmediatez y tendemos a olvidar las conexiones con el arte de otro tiempo, con el arte precolombino, por ejemplo. Soy muy consciente de eso y quiero provocar una comprensión más amplia de la historia del arte, incorporando referencias a la arquitectura de los Andes, para pensar en la forma de la tierra y de los espacios que construimos. Para mí es importante el salto que le pido a la gente que dé conmigo, para que cuestione su propia posición, en un salto hacia un pasado que está mucho más allá de nuestra forma de medir el tiempo. Trato de crear una comprensión más expandida del tiempo y del espacio.



*every measure of zero (for Jack Whitten), 2018, carbon and wax on paper, 10 x13 in*



Desde los dibujos procuro definir y redefinir un punto de origen. Es un tema de perspectiva y posición. Incluso si pensamos en la posibilidad de alterar la línea ecuatorial y su significado, podríamos alterar una perspectiva y preguntarnos qué significaría tener las cosas al revés, o leer el globo terráqueo de derecha a izquierda y no de izquierda a derecha como acostumbramos.

Tenemos una proyección que nos hace visualizar el espacio y el globo de una forma determinada, pero podemos pensar en los puntos de origen como algo que está cambiando constantemente, así como la geografía también cambia constantemente aunque no lo notemos. Tomamos muy a pecho las nociones prescritas de tiempo, espacio y hogar, pero pienso en mi propia historia y la historia de mis padres, que se mudaron a New York, como unas historias donde el punto de origen cambió y se transformó para todos nosotros. Hay un cambio conceptual y psicológico que se manifiesta en la geografía, entonces mis dibujos son un tributo a eso y una provocación para ver cómo podemos empezar a reconsiderar nociones de hogar y nociones de origen.

post(s)

*every measure of zero  
(tropic of cancer), 2018,  
wax on dress maker paper,  
20 x 13 in. (50.8 x 33 cm)*